

INTERNATIONAL DESIGN COMPETITIONS

Edited by Editorial Board of U.S. COMPETITIONS

4

美国建筑竞赛集成

美国《竞赛》杂志编辑部 编

常文心 王晨晖 米沛 译

辽宁科学技术出版社

INTERNATIONAL DESIGN COMPETITIONS

Edited by Editorial Board of U.S. COMPETITIONS

4

INTERNATIONAL DESIGN COMPETITIONS

Edited by Editorial Board of U.S. COMPETITIONS

4

美国建筑竞赛集成

美国《竞赛》杂志编辑部 编

常文心 王晨晖 米沛 译

辽宁科学技术出版社

CONTENTS

目 录

- 6 **Chicago's Ford Calumet Environmental Center Competition**
芝加哥福特卡拉麦特环境保护中心竞赛
- 10 Studio Gang
12 Martin Felsen & Sarah Dunn (UrbanLab)
16 Brian Strawn and Karla Sierralta
26 Kevin Yim
32 Ross-Barney + Jankowski Architects
- 36 **Chicago's South Side Community Center competition**
芝加哥南区社区中心竞赛
- 40 Murphy Jahn
44 Antoine Predock Architects
46 Behnisch Architekten
48 Ross Barney Architects
- 54 **The Silver Spring Civic Center Competition**
银泉公民中心竞赛
- 58 Machado & Silvetti
66 SmithGroup
72 Grimm & Parker Architects
76 Muse Architects
- 80 **Mälama Learning Center Competition**
夏威夷马拉马学习中心竞赛
- 84 Eight Inc.
90 Oklahoma State University
92 Andrew Tang Architects
- 96 **The Jonathan Nelson Fitness Center Competition**
乔纳森·尼尔森健身中心设计竞赛
- 100 SHoP Architects
104 Charles Rose Architects
112 Leers Weinzapfel Associates
- 116 **The San Diego Ballpark Village Competition**
圣地亚哥棒球村竞赛
- 120 Johnson Fain/Joseph Wong
122 Ehrenkrantz Eckstut & Kuhn Architects/Studio E Architects
126 John McAslan + Partners/Safdie Rabines
130 Carrier Johnson Architects
136 Rafael Viñoly Architects PC/Frederic Schwartz Architects

140 Ruanda Pediatric Clinic Competition

卢旺达儿科诊所竞赛

- 142 Bangladesh University of Engineering and Technology
- 146 Other contestants' schemes

148 Robbins Elementary School Competition

罗宾斯小学竞赛

- 152 Preston Scott Cohen
- 160 CR Studio
- 168 Urban Office Architecture
- 174 David Cumby
- 178 Ply Architecture

184 The Perth Amboy High School Competition

珀斯安博伊高中设计竞赛

- 188 John Ronan
- 190 Peter Eisenman
- 192 Fox & Fowle Architects

196 Colorado Springs Magnet School Competition

科罗拉多斯普林斯磁性学校竞赛

- 200 Antoine Predock Architect
- 206 Will Bruder Architect
- 212 Perkins and Will

218 AUB's New School of Business Competition

贝鲁特美洲大学新商业学校竞赛

- 222 Machado and Silvetti Associates
- 228 Vincent James Associates
- 232 Charles Rose Architects

240 Baltimore Law School Competition

巴尔的摩大学法学院竞赛

- 244 Behnisch Architekten /Ayers Saint Gross
- 248 Dominique Perrault Architecture/Ziger Snead Architects
- 252 SmithGroup Companies, Inc.
- 258 Moshe Safdie and Associates/Hord Coplan Macht

262 Clemson University Architecture Center Competition

克莱姆森大学建筑中心竞赛

- 266 W.G. Clark Associates

270 Concordia's Campus Competition

康科迪亚大学校园设计竞赛

- 272 Menkes Schooner Dagenais architectes/ Dupuis Le Tourneux/ NOMADE
- 274 Provencher Roy et Associés architectes
- 276 Saucier + Perrott /Nicolaidis Fukushima Orton Emmian
- 278 Dan S. Hanganu

280 Ithaca College's New Business School Competition

伊萨卡大学商学院竞赛

- 284 Robert AM Stern Architects
- 286 Burt Hill
- 288 Goody Claney

290 New building at the Glasgow School of Art Competition

格拉斯哥艺术学院新教学楼竞赛

- 294 Steven Holl Architects
- 296 Elder & Cannon Architects
- 300 Benson + Forsyth Architects
- 302 John McAslan + Partners
- 304 Francisco Mangado Architects

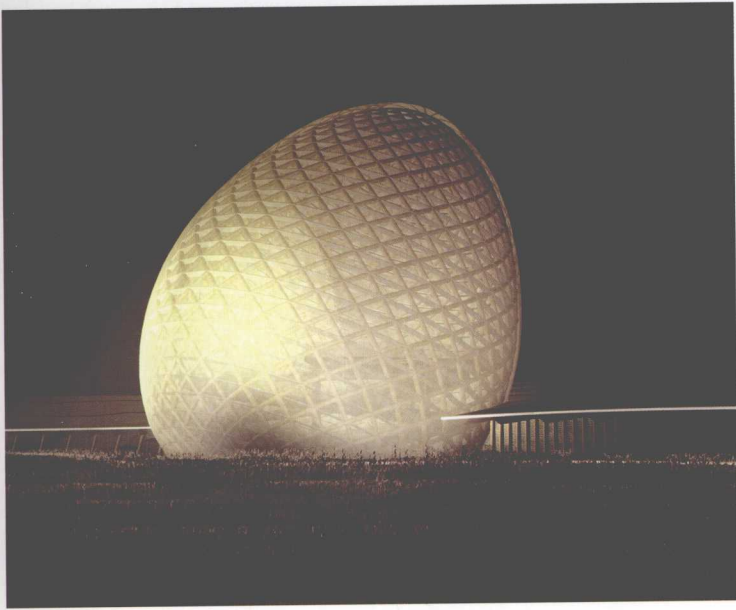
308 Index

索引

Chicago's Ford Calumet Environmental Center Competition

芝加哥福特卡拉麦特环境保护中心竞赛

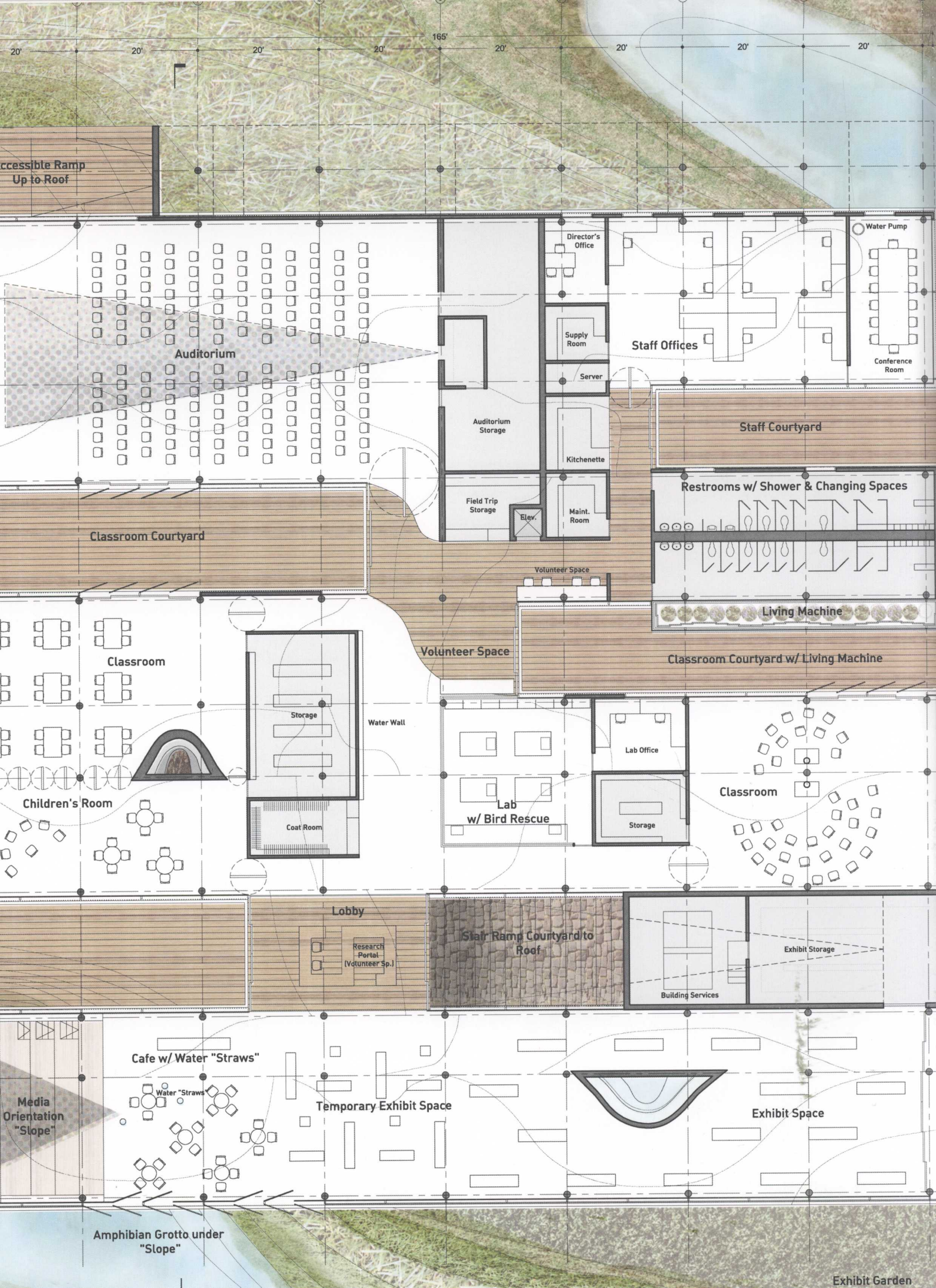




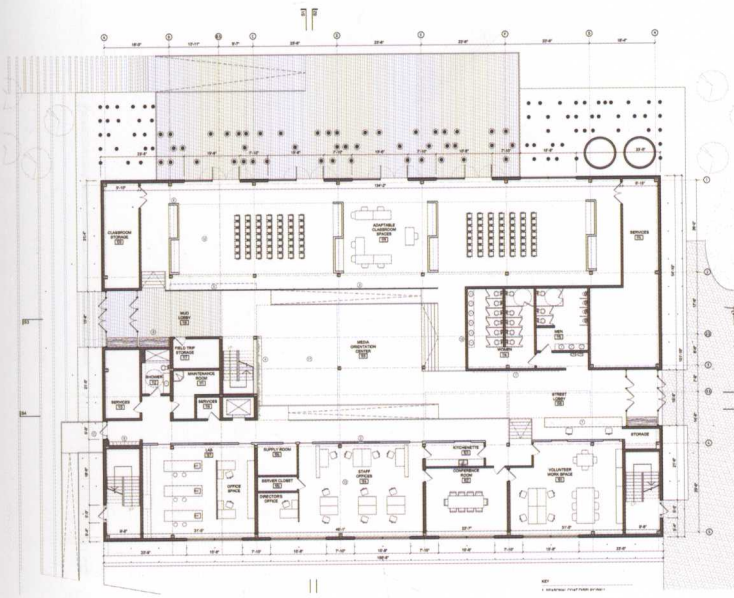
When approaching Chicago from the south and east on Interstate highway I-94, one cannot help but notice the extensive system of ponds, waterways and wetlands which characterize the Calumet marshland near the Illinois state line, located in the midst of an area most noted for steel and heavy industry. Whereas the City of Chicago has been focusing more and more on "Green Architecture", the number of completed projects emphasizing sustainability still numbers in the single digits. By staging a competition for this Calumet Environmental Center, sustainable architecture in this region should certainly attain a higher profile. And the educational value of such a center cannot be underestimated. Besides serving as a new cultural destination, it will enable a new generation of Chicago-area schoolchildren to experience first-hand advantages of sustainable architecture in an area teeming with wildlife.

人们从I-94号州际公路的南部和东部进入芝加哥时，一定会注意到一片广阔的池塘、水路和湿地，这个地方是钢铁和重工业区的中心地带。虽然芝加哥城越来越重视“绿色建筑”，但是所完成的可持续性建筑项目仍然仅以个位数计算。通过为这个卡拉麦特环境保护中心举行一次竞赛，这个地区的可持续性建筑一定应该会引起人们注意，其示范作用不可低估。此外，这个中心作为一个新的文化旅游目的地，将会使芝加哥新一代的学龄儿童直接体验到可持续性建筑在一个充满野生动植物的地区里的优势。





专家点评 Remarks



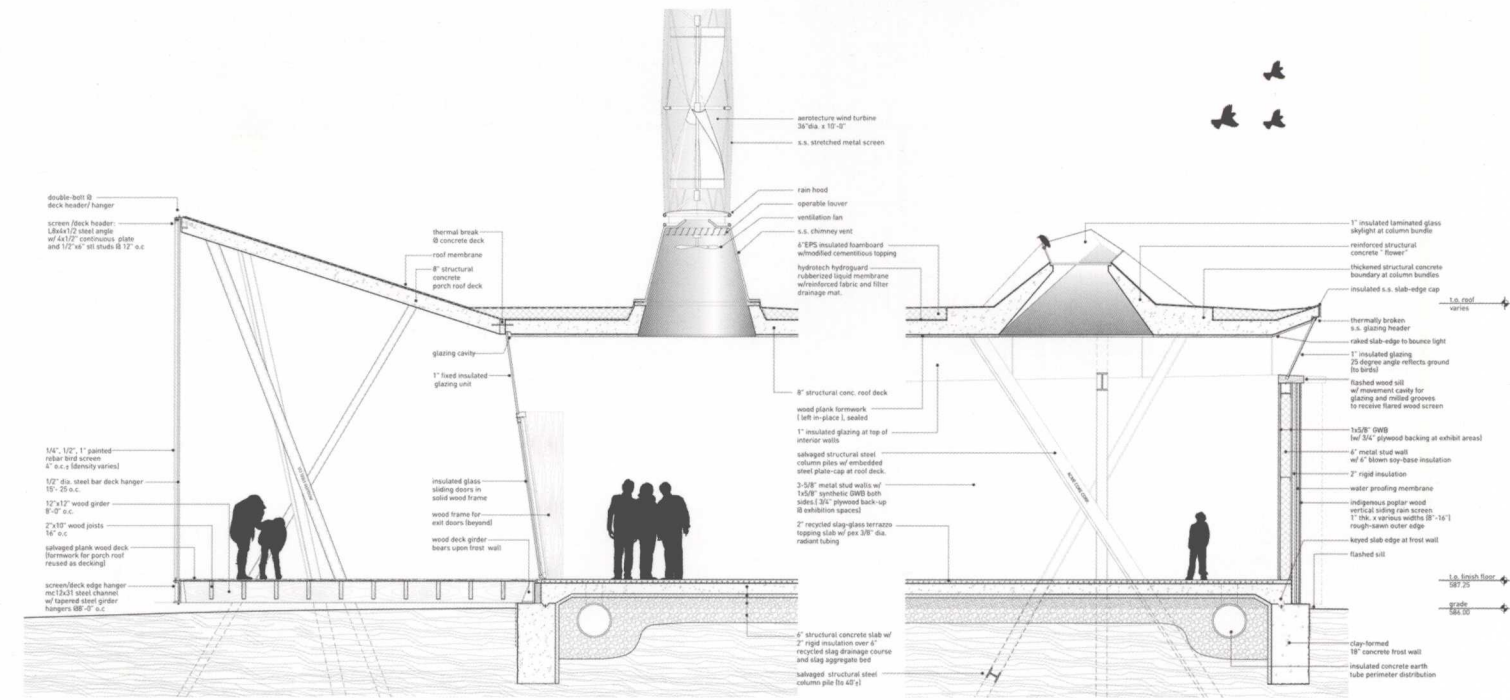
Jury chair, Ralph Johnson, stated that Studio Gang's approach to budget, sustainability and language won the day for that entry.

评审委员会主席拉尔夫·约翰逊宣布：刚建筑工作室在预算、可持续性和表现语言方面胜出。

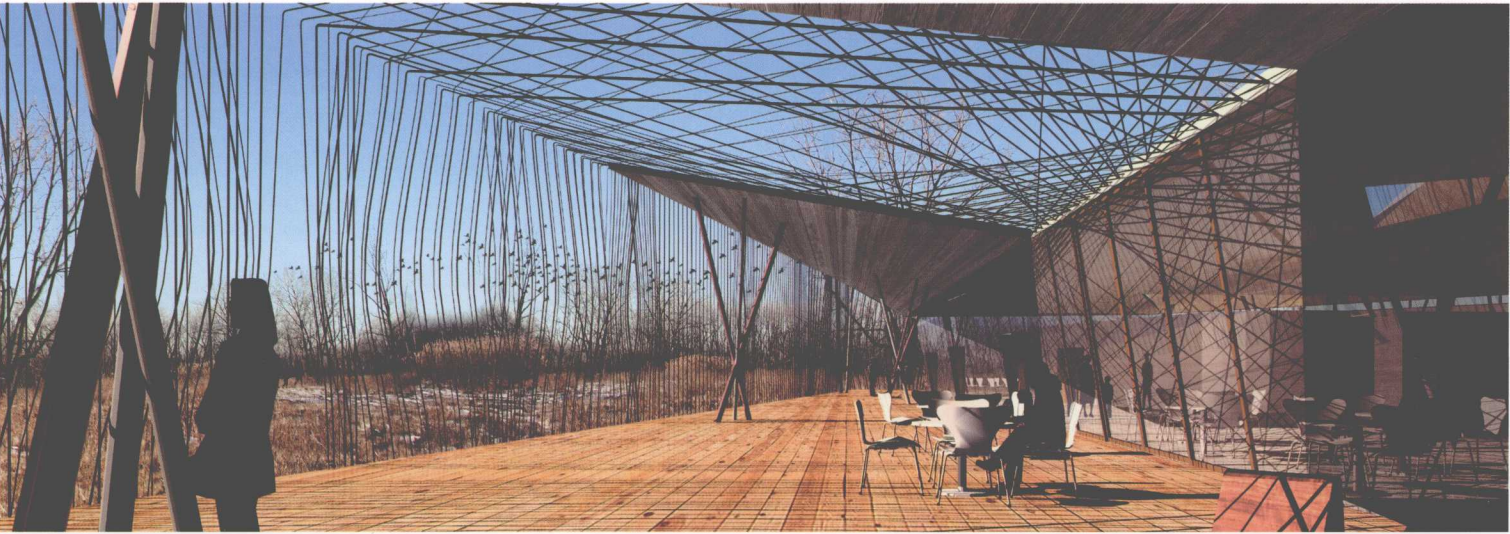


刚建筑工作室 参赛项目 1 (一等奖)

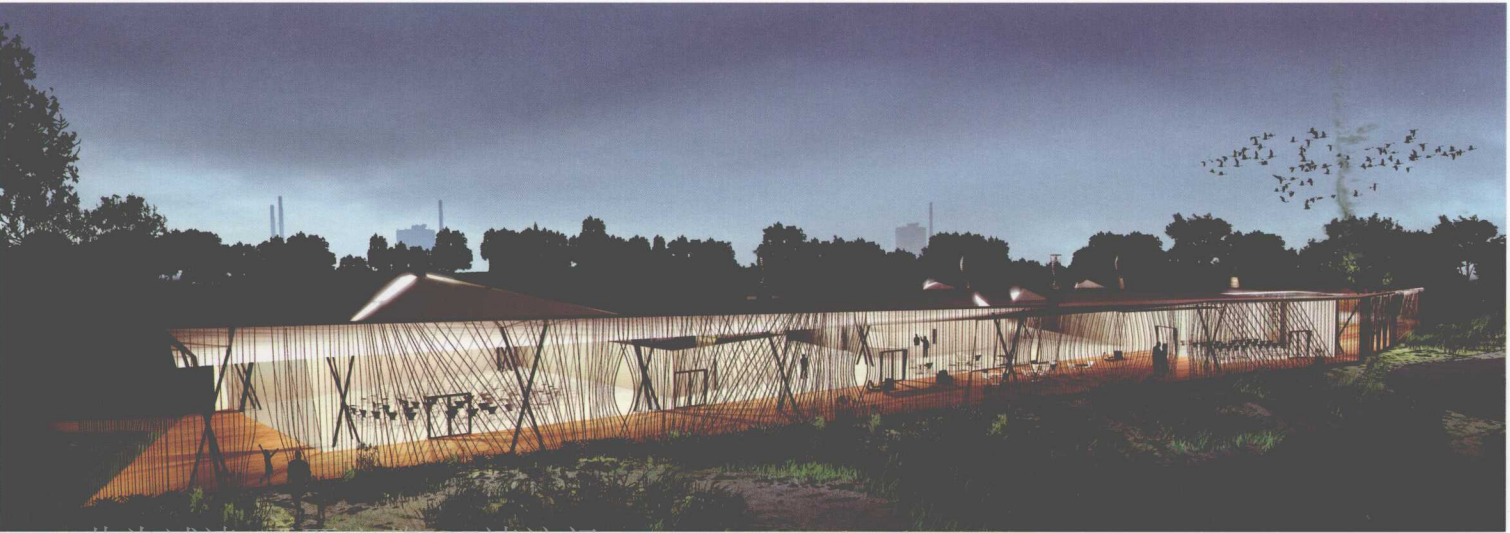
Studio Gang Project 1
the first prize



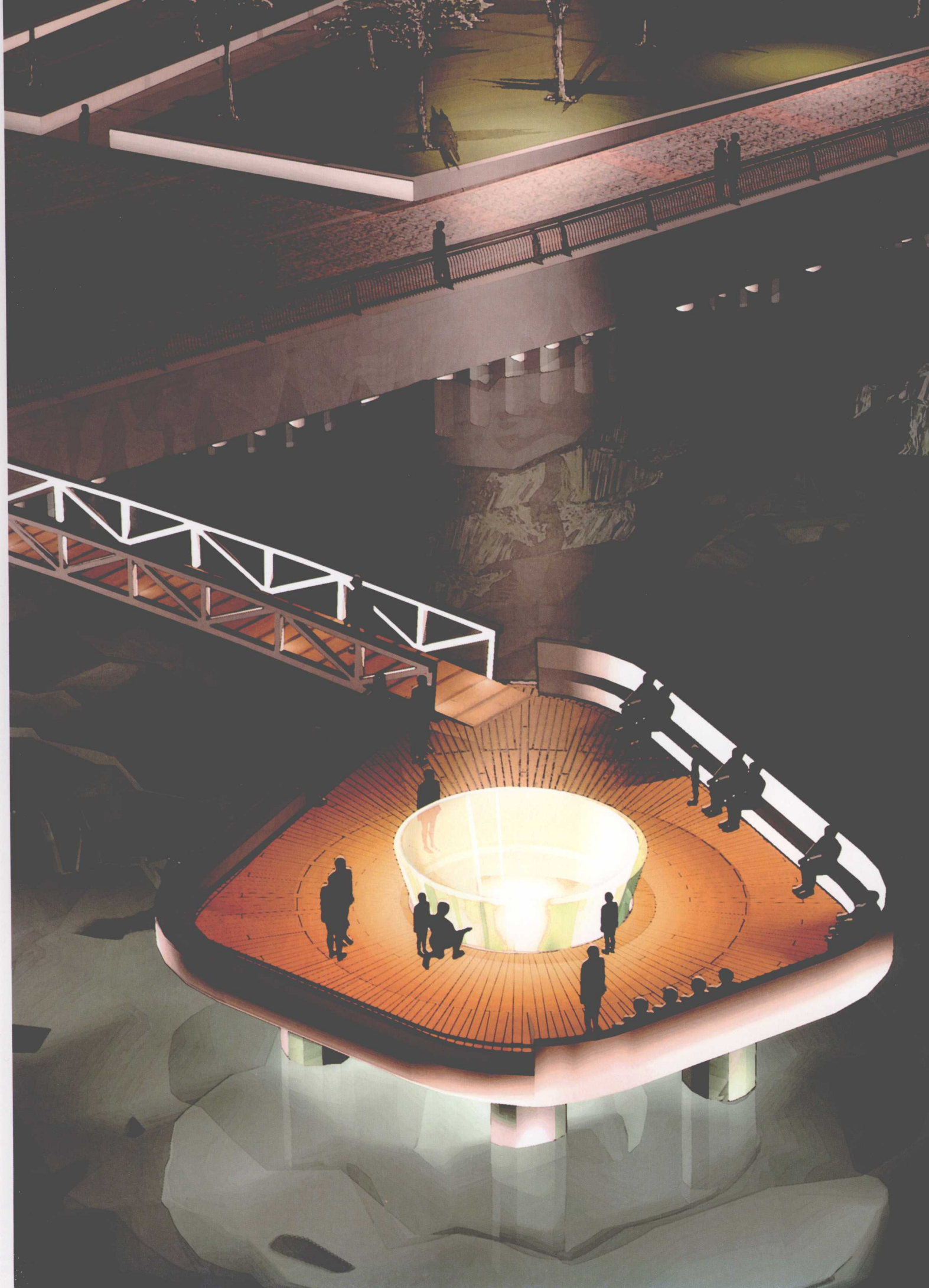
Sections showing construction detail and environmental systems in sustainable context
建筑细部和可持续环境系统剖面图



View of porch 门廊

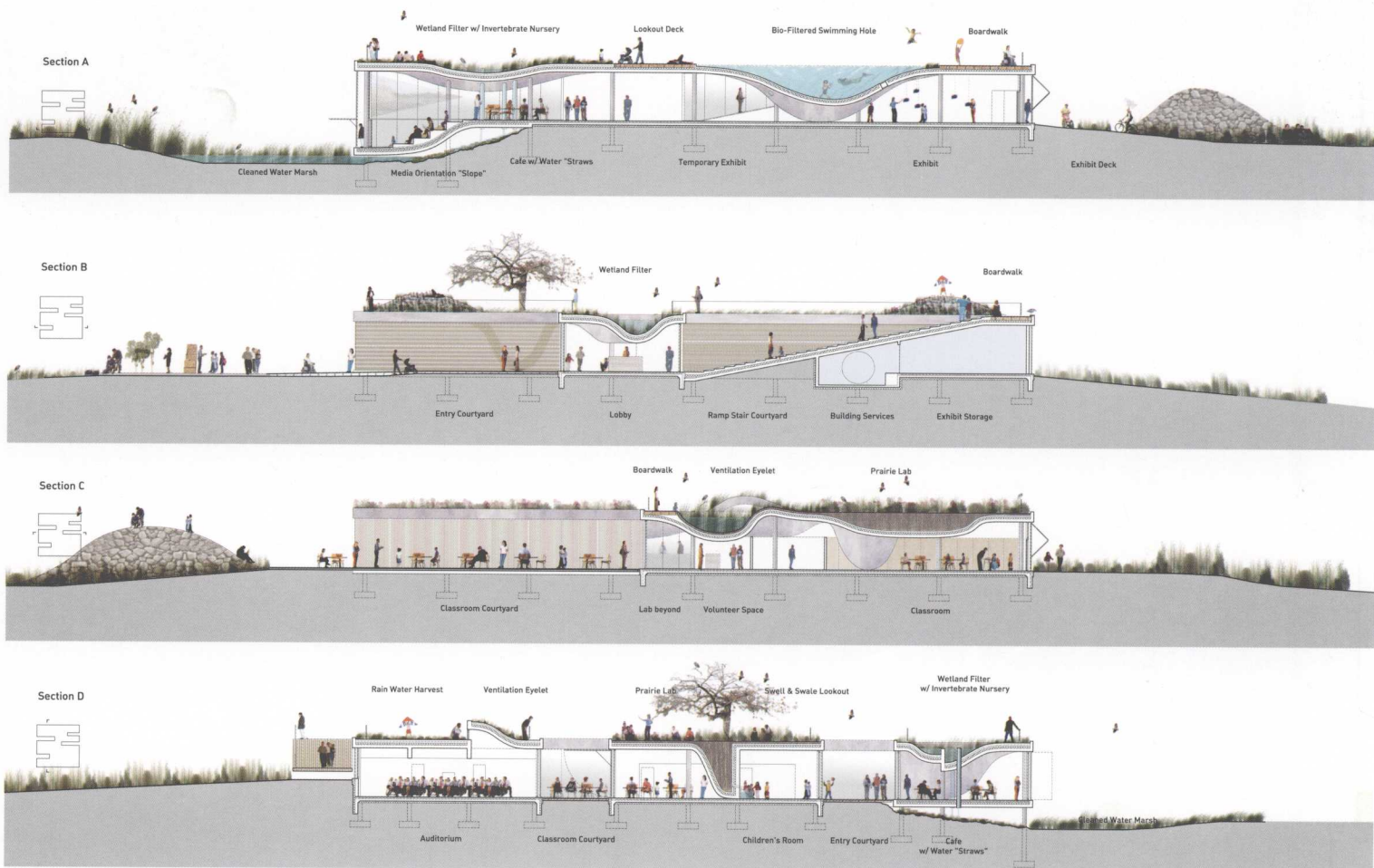


Aerial view of Center at night 中心夜晚俯视图

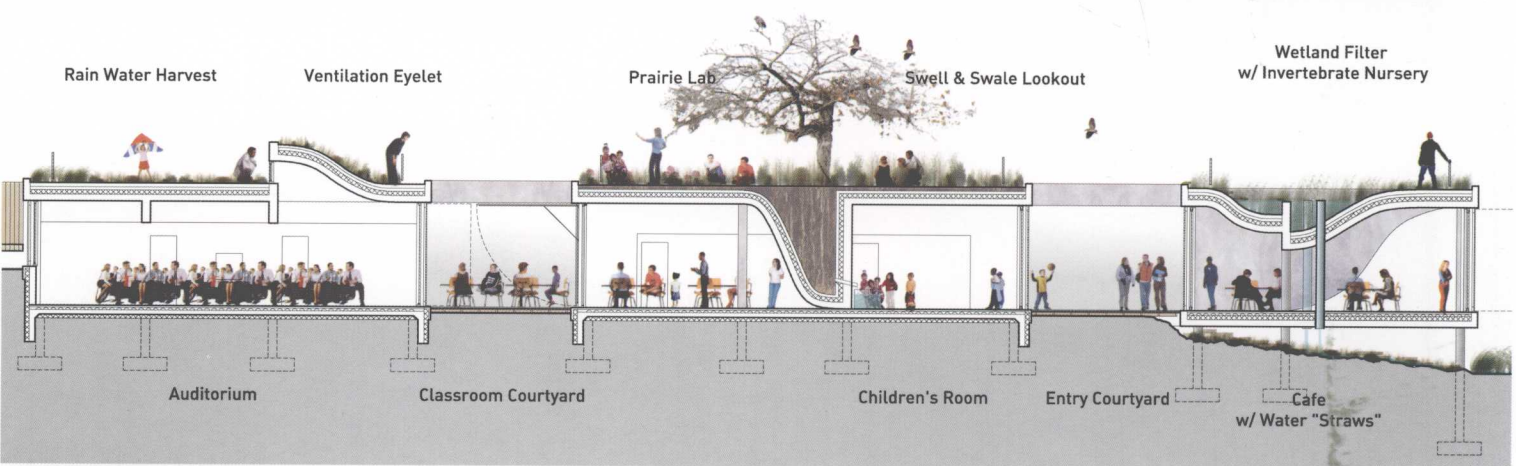


马丁·菲尔森和莎拉·唐恩建筑事务所的城市实验室 参赛项目 2 (入围奖)

Martin Felsen & Sarah Dunn
(UrbanLab) Project 2 finalist



Sections 剖面图



Sections 剖面图





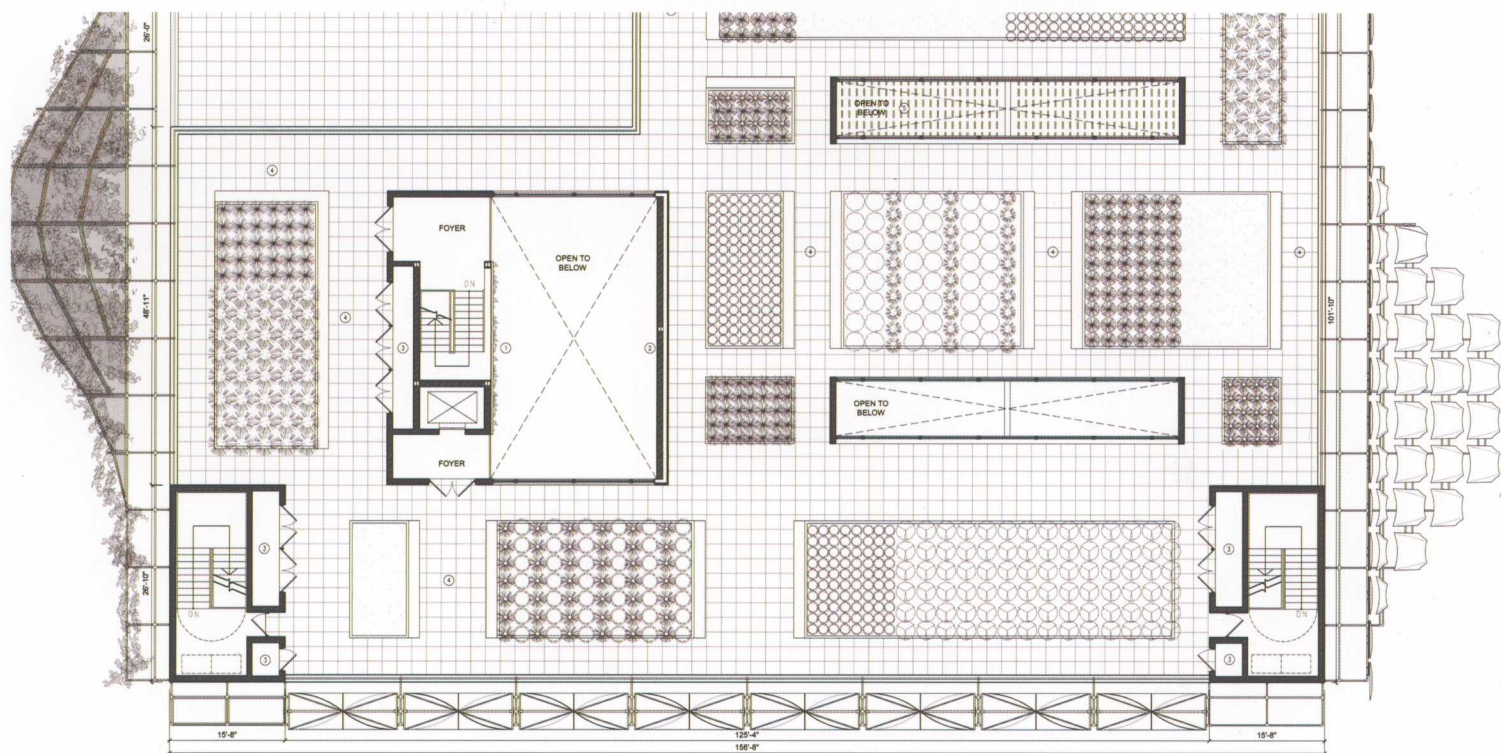
Perspective 透视图



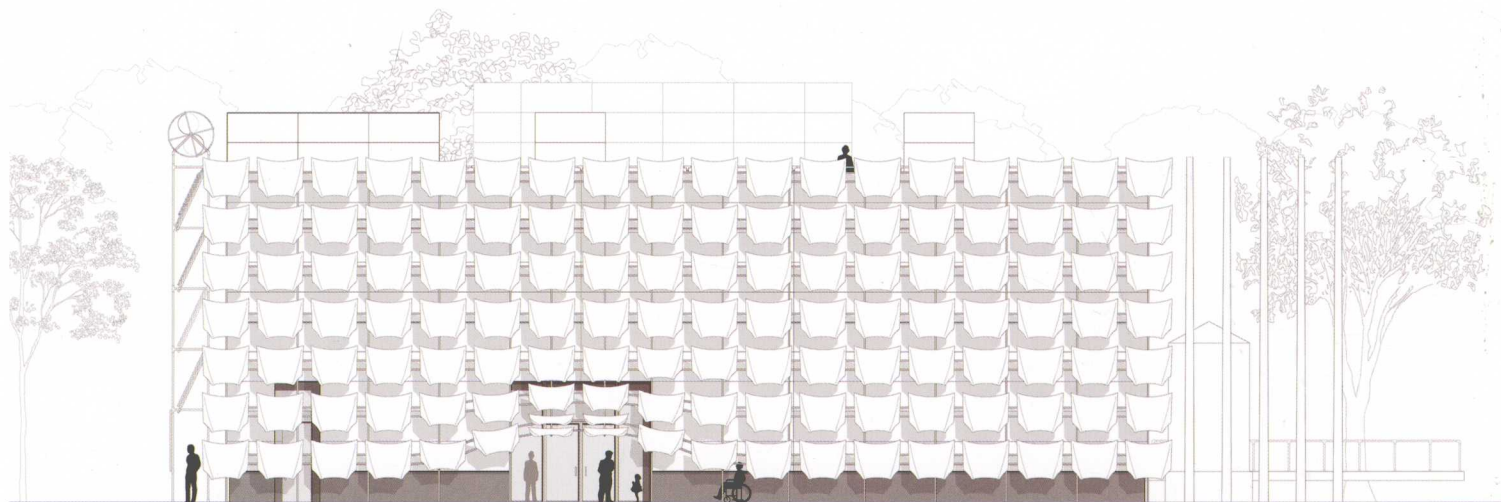
Perspective 透视图

布莱恩·斯特朗和卡拉·谢拉尔塔建筑事务所
参赛项目 3 (入围奖)

Brian Strawn and Karla Sierralta
Project 3 finalist



Plan 平面图



Elevation 立面图

